

Montpellier

Notre ville

M

N° 168 NOVEMBRE 1993

JOURNAL D'INFORMATION MUNICIPALE

10-14 NOVEMBRE

EUROMÉDECINE 93

MONTPELLIER

CAPITALE MONDIALE DE LA SANTÉ



Aménagement
du territoire

**BALLADUR
PASQUA
HOEFFEL
VONT-ILS
DEMANTELER
LE
LANGUEDOC-
ROUSSILLON**

**Situation
de la ville et du
Languedoc-
Roussillon
3 grands
rendez-vous
à ne pas manquer**

- **18 NOVEMBRE 18h**
Conseil municipal à la
salle des Rencontres :
informations sur
l'aménagement du
territoire et vœu.
- **22 NOVEMBRE 21h**
Information et
consultation des
décideurs



EUROMÉDECINE 93 :

Le rendez-vous international de la recherche, de la prévention et de l'information en matière de santé

Héritière d'une longue et prestigieuse tradition hospitalo-universitaire, Montpellier est restée aujourd'hui pionnière en matière de santé.

Grâce à ses structures hospitalières, à ses centres et laboratoires de recherche, à l'excellence de ses médecins, Montpellier est aujourd'hui une technopole médicale toujours à la pointe du progrès. Avec le Salon Euromédecine, la notoriété mondiale de la médecine montpelliéraine et du CHR, dispose d'une vitrine prestigieuse. En neuf ans d'existence, cette manifestation s'est hissée au niveau des plus grands salons médicaux et scientifiques d'Europe.

Outil de connaissance et outil économique d'envergure, Euromédecine est aussi pour les montpelliérains une occasion unique d'avoir accès à l'information sur la santé. L'an dernier, plus de 100.000 personnes ont visité les expositions et les stands destinés au grand public, et assisté aux conférences données par les plus grands médecins. Je vous donne cette année encore rendez-vous à l'Espace Prévention Santé animé par les associations spécialisées, qui ont pour mission d'informer le public sur tous les thèmes de la santé.

Des conférences publiques données par des personnalités du monde médical comme les professeurs Lamarque ou Schwartzberg et les expositions grand public - consacrés cette année à la génétique - vous attendent également.

Il n'est pas pour l'homme de capital plus précieux que la santé. C'est pourquoi, avec l'équipe municipale et en particulier les médecins qui en font partie, André Lévy, Jean-Louis Lamarque, Hélène Colas, R. Brès, Christian Bénézis, Colette Zanettacci, nous avons mis la santé des montpelliérains dans les premiers rangs de nos préoccupations.

Aujourd'hui, avec Arnaud de Villeneuve, Val d'Aurelle, Gui de Chauliac, La Colombière, Lapeyronie et St Eloi réhabilité, Montpellier dispose d'un des plateaux hospitaliers les plus performants de France, au service des malades et de la santé. Pour offrir à chaque malade un accueil de qualité et

les meilleurs soins médicaux, le CHU a su se moderniser. Depuis 1990, nous avons mis en place avec Jean-Louis Lamarque, un programme de dépistage systématique du cancer du sein. La prise en charge par une collectivité territoriale d'un problème de santé de cette importance constitue une grande première en Europe. Le Ministre de la Santé vient d'ailleurs de saluer cette opération qui porte aujourd'hui ses fruits et permet de sauver des dizaines de vie de femmes ou de leur éviter la mutilation.

Dans le domaine de la prévention également, nous travaillons, en les aidant, avec les associations spécialisées. Nous venons par exemple de lancer une campagne de prévention du SIDA en collaboration avec l'association AIDES. Un grand concert sera offert par l'Orchestre Philharmonique de Montpellier à l'Opéra Berlioz, le 1er décembre dans le cadre de la Journée Mondiale contre le SIDA, au profit de AIDES. Par ailleurs, nous avons aussi dans le cadre de Montpellier Solidarité lancé avec le C.C.A.S. le portage des repas aux malades.

Montpellier, ville phare dans le domaine de la santé est aussi ville pilote de l'OMS en France.

Euromédecine, 1er carrefour européen de la Santé, ouvert à tous est, on le voit, l'évènement annuel majeur d'une politique menée au quotidien en faveur de la santé.

Je vous y invite tous.

Merci à tous les grands scientifiques montpelliérains, qui du Président Mirouze au Président Demaille en passant par le Professeur Puech ont donné le meilleur d'eux mêmes.

Merci au trio scientifique de l'édition 93, MM. Demaille, Bach et Fisher (Prix Nobel).

Merci à toutes les associations qui animent l'espace santé et l'espace prévention.

Georges Frèche,
Maire de Montpellier



Chaque mois

L'IMMOBILIER

Chez votre marchand de journaux

SOLEG BATIMENT

Route de Lodève
34990 JUVIGNAC

Tél. : 67 10 12 14 - Télécopie : 67 40 20 20



Disponibilité immédiate

PLUS QUE QUELQUES LOGEMENTS

ACCESSION

Investissez sans surprise



Clos de la Fontaine
(Celleneuve)

Montpellier - Tél. 67 22 91 32

SOFAP

Promoteur - Constructeur
vous propose à Montpellier :

1 Le Mail Jacques Cartier à Antigone Sud :
Bureaux et appartements de standing (T1 au T5) avec grandes terrasses
67 22 47 37

2 Le Clos de Belvezet à Ste-Odile :
Appartements de standing (T1 au T5)
67 79 76 11

SOFAP

L'INNOVATION IMMOBILIERE

Direction Régionale : 91 56 80 21
Fax : 91 56 74 90



Derrière l'eau, un métier.

Quand vous buvez un verre d'eau claire, à quoi pensez-vous ?
A rien. Au plaisir de vous désaltérer.
C'est à nous de prévoir, concevoir, contrôler pour que cette eau arrive claire à votre verre.
Distribuer l'eau, c'est un métier. C'est notre métier.



RENDONS SERVICE A LA VIE

CONSTRUIRE PARTOUT
OÙ BAT LE CŒUR DE LA VILLE



67.64.68.64

copra
LANGUEDOC-PYRENEES
L'ART DE CONSTRUIRE SA REGION



TRAVAUX PUBLICS - TERRASSEMENT
AUTOROUTES - AERODROMES
ASSAINISSEMENT - VOIERIE
TERRAINS DE SPORTS
COLLECTIVITES
INDUSTRIELS ET PARTICULIERS

NOTRE TECHNIQUE
VOTRE ENVIRONNEMENT

AGENCE DE MONTPELLIER
Z.A. Les Cartelirades - Lot n° 25 - 34830 JACOU
Tél. : 67 59 18 18 - Fax : 67 59 46 31

1er DECEMBRE/JOURNEE MONDIALE SIDA 1993

AGISSONS MAINTENANT

Organisée par le Comité Aides Languedoc Méditerranée, la journée mondiale du Sida qui aura lieu à Montpellier, le 1er décembre prochain, en partenariat avec la municipalité, sera l'occasion de rappeler l'importance des actions d'urgence qui doivent être mises en place pour lutter contre l'épidémie de VIH/SIDA.

"Agissons maintenant" est le thème retenu, cette année, par l'Organisation Mondiale de la Santé.

"Le choix de ce thème a été inspiré par le travail extraordinaire des gens qui se dévouent déjà pour enrayer la propagation du VIH et soigner les malades du Sida", explique le docteur Michael H. Merson, directeur du Programme Mondial de lutte contre le Sida. "Mais il faut que le monde fasse davantage. Nous savons comment prévenir la transmission du VIH et cependant les nouveaux cas d'infection sont nombreux. Nous savons comment soigner les malades du Sida, même avec des ressources limitées, et cependant les soins font souvent défaut. Si nous voulons modifier le cours de cette pandémie terrible, n'attendons pas et "Agissons maintenant".

On estime que 13 millions d'hommes, de femmes et d'enfants sont déjà infectés par le VIH. On estime aussi que chaque jour, 5000 nouveaux cas se déclarent. Faute d'actions d'urgence, le nombre total de personnes infectées pourrait atteindre 40 millions d'ici à la fin du siècle.

A Montpellier, l'organisation de cette journée sera marquée par l'organisation d'un grand concert de l'Orchestre Philharmonique, donné au bénéfice de l'Association Aides, dont un stand d'accueil et d'information sera tenu à l'intérieur du Corum. Une initiative généreuse, soutenue par la volonté du



CONCERT DE L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE AU BÉNÉFICE DE LA LUTTE CONTRE LE SIDA

Mercredi 1er décembre
20 h 30

Opéra Berlioz - Le Corum

Direction : James Loughran
Violon : Augustin Dumay

Gabriel Fauré Concerto pour violon et orchestre (création)	Alban Berg Concerto "A la mémoire d'un Ange" pour violon et orchestre	Johannes Brahms Symphonie n° 4 en mi mineur opus 98.
---	--	---

chef James Loughran et du soliste Augustin Dumay d'offrir leur prestation, afin de s'engager, à leur manière, dans la lutte contre l'épidémie.

Depuis plusieurs années, la ville de Montpellier a essayé à sa manière de relever le défi du VIH et du Sida, lancé à nos sociétés.

C'est ainsi que des actions d'informations ont été menées à l'attention des différents publics par le biais des moyens de communication municipaux. Un spécial MACH2 "Prévention Eté", réalisé en collaboration avec l'Association Aides a permis de faire le point sur l'usage du préservatif. Relayée par le Bus Info Jeunes, cette campagne de sensibilisation a dépassé le cadre de la ville pour se poursuivre jusqu'aux bords des plages. La mise à disposition de distributeurs de seringues, actuellement à l'étude sur l'exemple nimois, fait aussi partie de cet effort d'information et de prévention.

Une action de soutien aux malades, faisant partie des mesures de priorité engagées dès cette année par le CCAS, a déjà permis la formation d'un personnel spécialisé pour le portage des repas à domicile. Cette démarche est appelée à se prolonger d'un véritable service d'aide à domicile, prévoyant des aides ménagères, des soins infirmiers, et cela afin de préserver le plus longtemps possible l'autonomie de la personne malade.

Toutes ces initiatives expérimentales confirment la ville dans sa volonté d'initier des projets pilotes dans tous les domaines, et en particulier en matière de santé. Un engagement dans la lutte menée contre l'épidémiologie du Sida, que Montpellier considère au tout premier plan des priorités de santé publique de cette fin de siècle.

SOLIDARITE AVEC LE TIERS MONDE



La quinzaine d'animation organisée par la Maison des Tiers Monde a permis de sensibiliser les montpelliérains aux problèmes dramatiques qui se posent dans les régions les plus pauvres de notre planète. Vitrine du travail des associations, la quinzaine Tiers Monde a fait connaître au public les multiples programmes de développement existants. Du Pérou au Mali, deux exemples de mission menées par des associations montpelliéraines..

ESPOIR POUR UN ENFANT MISSION HUMANITAIRE AU MALI

Pendant une semaine en octobre, la Maison pour Tous François Villon a vécu à l'heure africaine : exposition, table-ronde, conférence, diaporama, vidéo, spectacle...

Au coeur des débats, Temera, un village situé au nord du Mali, près de Gao, dans une des régions les plus pauvres de la planète.

Abandonnée de tous depuis des années, la population de Temera ne survit que dans une extrême misère par un peu d'élevage et de riziculture. C'est ce village que l'association "Espoir pour un enfant" présidée par Chantal Duplissy a choisi pour y mener une expérience de développement démocratique.

Depuis quatre ans, avec une équipe de bénévoles "Espoir pour un enfant" a fait revivre Temera en créant des puits, en remettant en marche le dispensaire, en permettant la culture de 15 hectares de rizières, en apportant chaque année plusieurs tonnes de médicaments, vêtements, matériels scolaires...



Diakité dans la "salle de soins" de la maternité de Temera.

Le docteur Fajeau parti à l'automne dernier à Temera avec une équipe d'"Espoir pour un enfant" rend compte de sa mission.

"Nous avons trouvé sur place un accueil extrêmement chaleureux et nous avons vraiment pu mesurer ce que veulent dire les mots hospitalité et amitié. Nous savons les sacrifices que ces pauvres gens ont fait pour agrémenter notre vie quotidienne, organisant des soirées avec danses et chants, nous apportant des fruits qu'ils récoltent difficilement".

Le docteur Fajeau et son équipe ont accompli un énorme travail pendant ces quelques jours. Se déplaçant en pirogue, ils ont vacciné des centaines d'enfants et de jeunes femmes ; ils ont habillé des dizaines d'enfants avec les dons du secours populaire ; ils ont discuté de projets agricoles avec des chefs de village ; ils ont lancé un programme d'assistance scolaire sur deux villages.

J.C. Fajeau a également dressé un état sanitaire du pays :

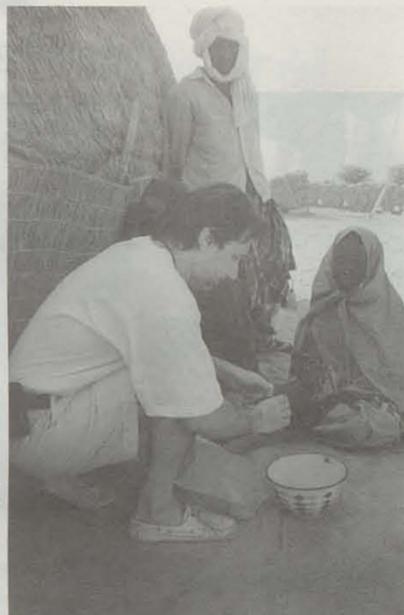
"Temera est un chef lieu d'arrondissement comportant 17 villages pour une population de 25.000 habitants. Pour l'arrondissement, un seul technicien, Diakité, l'équivalent de nos généralistes,

assure la surveillance des 25.000 habitants. Dans les villages, parfois un infirmier, mais le plus souvent personne.

A Gao, capitale régionale, un "hôpital général qui tient de la cour des miracles.

Cette situation catastrophique pourra s'améliorer avec le projet de la région de Gao d'avoir un hygiéniste-secouriste et une accoucheuse traditionnelle dans chaque village de l'arrondissement. La formation de ces auxiliaires sanitaires doit pouvoir être prise en charge en partie par les ONG. Pour "Espoir pour un enfant", assurer la prise en charge de deux personnes à Temera est à envisager. Nous sauterons ainsi de nombreuses vies humaines. Il y a urgence, car lors de certaines épidémies de gastro-entérites, de rougeole, de bronchites (grippe, etc.), de nombreux enfants meurent, faute de soins adaptés.

La formation de ces personnes pour secourir notre ami Diakité, associée au



Le Docteur Fajeau utilise au maximum les ressources du pays et en particulier les plantes africaines.

développement de certaines médecines traditionnelles devrait apporter une nette régression de la mortalité dans ce village.

De la même façon, nous pourrions faire régresser la mortalité des femmes enceintes en participant à la reconstruction de la maternité qui est inutilisée car insalubre".

Si vous voulez aider l'association, contactez :

ESPOIR POUR UN ENFANT MAISON DES TIERS MONDES

27, Boulevard Louis Blanc
Tél : 67.02.13.42

Docteur Fajeau - Tél : 67.94.29.85

APEMA

ENSEIGNEMENT GRATUIT POUR LES ENFANTS MALADES

Créée en 1985, l'APEMA s'est donnée pour mission de prendre le relais de l'école auprès d'enfants malades ou accidentés, à l'hôpital ou à leur domicile. Elle lance aujourd'hui un appel pour recruter des enseignants bénévoles.

Accident, maladie, la scolarité d'un enfant peut être perturbée.

L'A.P.E.M.A. (Association pour l'Enseignement aux Malades ou Accidentés) peut lui éviter le redoublement. Des enseignants bénévoles dispensent

des cours aux enfants et aux adolescents dont les études sont interrompues par une maladie ou un accident, et ceci à domicile, à l'hôpital ou à la clinique, selon le cas.

En effet, s'il existe des structures de l'Education Nationale au niveau primaire dans les hôpitaux, ce n'est pas le cas pour les élèves du secondaire qu'une interruption de cours peut gravement pénaliser.

Ce sont des enseignants en activité ou retraités, des instituteurs, des professeurs d'IUT ou d'université, des étudiants, voire des ingénieurs qui don-

nent un peu de leur temps pour rompre l'isolement scolaire de ces élèves et leur éviter de redoubler.

Les horaires des cours sont adaptés à chaque cas, suivant l'état de fatigue de l'enfant. La relation est maintenue avec l'établissement scolaire pendant toute la durée de l'intervention de l'A.P.E.M.A., de façon que l'élève suive le même rythme que ses camarades de classe.

Cette aide peut être dispensée du Primaire à la Terminale.

A Montpellier, l'année dernière, 65 élèves ont reçu l'aide de l'A.P.E.M.A.

L'activité progresse depuis la création en 1985, puisqu'actuellement 160 enseignants bénévoles sont à la disposition de l'association, mais ces effectifs sont très fluctuants, et il est indispensable de recruter constamment de nouveaux enseignants afin de pouvoir aider davantage d'élèves. Il faut en effet penser que chacun d'eux mobilise, sur des durées variables, au moins trois enseignants...

APEMA :
156, rue Clos de la Cerisaie
34000 Montpellier
Tél : 67.47.49.96 ou 67.72.21.44

LE PEYROU, CE N'EST PAS LE PEROU



Si la prononciation est la même, l'orthographe diffère, comme diffèrent les continents, les races, les cultures.

Moins qu'on pourrait le penser : des relations commerciales, culturelles, humaines, existent depuis longtemps entre notre ville et les populations péruviennes ; bien des intellectuels, des médecins, des juristes, des voyageurs sont passés à Montpellier, y ont fait leurs études, parlent notre langue.

Le Musée Fabre possède une collection de Pichibos, poteries traditionnelles des Indiens du Pérou, et un peintre péruvien, Walter Barrientos, dont on a pu voir récemment une exposition à l'Artothèque vit à Montpellier. Des projets d'échanges culturels sont en cours.

Tout récemment, la Ville de Montpellier a conclu avec la Ville de Cusco, capitale légendaire des Incas, un programme d'échanges, d'aide technique,

de matériel, entre les deux municipalités. Seuls des événements politiques dont on connaît la gravité (Sentier Lumineux) en ont retardé l'application. Le Comité Pérou de Montpellier, en liaison avec le Comité Français contre la Faim, a soutenu plusieurs projets de développement (aide aux bidonvilles, centres médico-sociaux, soutien à des groupes de jeunes "de la rue"...)

Depuis quelques mois, le C.F.C.F. a lancé sur la ville une campagne "Cho-

lera no !" à laquelle ont participé plusieurs associations montpelliéraines (Collectif Solidarité Amérique Latine, Homéopathes sans Frontières, Medicus Mundi, Ingénieurs sans Frontières).

Cette campagne destinée à venir en aide aux populations victimes du choléra (350.000 cas en 1992) se poursuit et des dons peuvent être adressés à la Maison des Tiers Mondes, sous l'indication "Opération Cholera No !".

Une exposition sur le Pérou, son passé, ses difficultés présentes, et sur la campagne "Cholera No !", toujours disponible, gratuitement, a circulé dans des maisons pour tous, des écoles, des associations de Montpellier.

Il reste à souhaiter que la population de Montpellier contribue à ce raffermissement des liens avec le Pérou et

plus généralement avec les peuples d'Amérique Latine.

Rappelons cette affirmation de l'écrivain péruvien, Vargas Llosa : "L'Amérique Latine, appendice culturel de l'Europe". Et si Montpellier, la Méditerranéenne, proche de l'Espagne, devenait un relais européen avec l'Amérique Latine ?

Pour toute information, s'adresser à :

COMITÉ FRANÇAIS CONTRE LA FAIM MAISON DES TIERS MONDES

27, Boulevard Louis Blanc
34000 Montpellier
Tél : 67.72.12.03

JARDIN D'ENFANTS



LES LUTINS DEMENAGENT

Les "Lutins", une des structures associatives les plus remarquables, d'après Christine Lazerges, Adjointe au Maire, vont s'installer dans des locaux plus spacieux.

9h30 au Jardin d'enfants "Les Lutins". Une quinzaine de bambins sont déjà en pleine activité. Les "Lapins", atablés, ont dévoré les trois quarts d'un énorme gâteau d'anniversaire confectionné par une maman. Les "Lions" écoutent sagement en battant des mains la comptine "Y'a une pie dans l'poirier...", tandis qu'une poignée d'"écureuils" s'affairent dans le coin dinette. Quelques enfants encore jouent dans le jardinet sur une magnifique structure de jeu construite à base de cordes et de rondins - dans les normes bien sûr ! - par un papa bricoleur. Dans la salle d'accueil, des parents s'attardent pour discuter avec des éducatrices.

Ni crèche, ni halte-garderie, ni école maternelle, mais un peu tout cela à la fois, "Les Lutins" accueille les enfants de 2 à 4 ans, toute l'année en jardin d'enfant, les mercredis et vacances scolaires en centre de loisirs.

Véritable pionnière dans le domaine des structures associatives d'éveil des enfants, l'association "Les Lutins" existe depuis 1958, et le jardin d'enfant fonctionne depuis 1974.

D'une grande souplesse pour les familles, la structure s'appuie sur un projet pédagogique qui met en avant deux grands principes : des échanges constants et étroits avec les parents, et le respect du rythme de chaque enfant.

Farida, la jeune directrice des Lutins insiste sur l'importance des objectifs de vie au jardin d'enfant définis par l'équipe éducatrice :

"Lieu de vie, le jardin d'enfant se veut tout d'abord pour l'enfant un lieu de rencontre et de partage avec ses pairs, mais aussi avec des éducateurs, des

parents, des grands parents, avec lesquels il peut cheminer et grandir en fonction de ses affinités, la confiance mutuelle étant la base de nos échanges.

Nous partons de l'importance d'un fonctionnement vertical et non pas horizontal.

Les salles ne sont pas des lieux fermés, mais ouverts sur la vie. Les enfants des trois groupes se retrouvent régulièrement. L'enfant vit avec d'autres enfants plus grands, plus petits que lui, et tire de sa relation aux autres des enseignements positifs, puisqu'il a la possibilité de faire ses expériences.

Grâce à cette socialisation souple dans un lieu où l'on pense que l'enfant est capable du meilleur a priori, un objectif est l'accompagnement de chacun dans son éveil et dans son évolution. A partir de là, à chaque éducatrice de mettre en place une vie de groupe suffisamment riche pour permettre aux enfants d'apprendre la vie au travers du quotidien.

Après avoir fonctionné dans une ancienne bâtisse Chemin des Barques, puis dans une maison de ville prêtée par la Municipalité rue Saint-Vincent de Paul, les Lutins vont déménager et s'installer définitivement dans une grande villa plus confortable et plus fonctionnelle : 200 m² ; des grandes pièces ; une mezzanine pour organiser un coin repos-bibliothèque ; la possibilité d'aménager un vrai dortoir indépendant ; une grande terrasse carrelée pour les tricycles et les porteurs ; beaucoup de verdure, d'où émergent un cerisier, un figuier et un amandier ; et une piscine qui sera bouchée - sécurité oblige ! - et transformée en bac à sable et piscine à balles.

FICHE PRATIQUE

Le jardin d'enfant "Les Lutins" est situé actuellement 12, rue Saint-Vincent de Paul à Montpellier, et à partir de la fin de l'année au 51, rue des Gours (vers Super M).

Il est ouvert du lundi au vendredi inclus de 7h30 à 18h30.

Il fonctionne le mercredi et les vacances scolaires en centre de loisirs. Il est fermé du 1er au 31 août.

Il accueille les enfants de 2 à 4 ans dans la limite de 36 enfants présents simultanément. Deux sections d'enfants de 2 à 3 ans et une section de 12 enfants de 3 à 4 ans. Dans les nouveaux locaux, la capacité d'accueil sera de 46.

Ces trois groupes portent les noms suivants :

"Les Lapins" : 1^o section de 2 à 3 ans

"Les Ecureuils" : 2^o section de 2 à 3 ans

"Les Lions" : section des 3 à 4 ans. L'équipe éducatrice dirigée par Farida Zaid est composée de 4 éducatrices, 4 contrats emploi-solidarité et des stagiaires.



Vous pouvez vous inscrire dès maintenant en téléphonant au 67.70.07.52.

LE MAS DREUVON EN FETE

Succès incontestable pour la première grande semaine d'animation commerciale organisée par l'association des commerçants du Mas Dreuvon.



Le Mas Dreuvon a vraiment la bosse du commerce. Gilbert Roseau, Conseiller Général du 6^e canton en fait l'expérience !

Le 6 octobre, jour du lancement de la semaine commerciale du quartier une joyeuse ambiance de fête de village régnait au Mas Dreuvon. Dans le parc Tastavin, sous un soleil radieux, des dizaines d'enfants déguisés en pirate, fée ou cow-boy, noyés sous les confettis, se pressaient autour d'un tonneau de bonbons attendant avec impatience leur tour de manège ou de promenade à dos de chameau.



Pour cette grande première semaine d'animation, les organisateurs avaient fait les choses en grand : défilé de voitures de collection, de harley Davidson, spectacle-cabaret, apéritif-musette, bal, loterie dotée de 50.000F, jeux, cadeaux... Tous les ingrédients avaient été réunis pour faire de ces quatre jours une vraie fête.

A l'origine de l'opération, l'association des quartiers commerçants du Mas Dreuvon : "QCMD". Autour des 48 commerçants de l'association, un formidable mouvement de synergie s'est créé, avec la Ville, le Conseiller Général Gilbert Roseau, la C.C.I., les écoles,

la maison pour tous, le Centre Rosecchi.

"Chacun a participé avec enthousiasme à l'organisation et s'est donné à fond pour réussir. Et je peux vous dire que cela n'était pas un mince travail !", se félicite M. Guerrero, trésorier de l'association. L'objectif que s'est donné l'association est l'animation et la valorisation du Mas Dreuvon.

M. Rouquette, le président est optimiste : "Le Mas Dreuvon est un quartier

formidable. En ces temps où la morosité est de mise, nous, on ne baisse pas les bras. On est bien décidé à faire bouger les gens pour revaloriser le commerce et la vie de quartier. Ici on vit comme dans un village. Notre but est de favoriser et de développer encore plus l'esprit de convivialité et le dynamisme qui règne dans notre quartier".

Pour atteindre son but, l'association Q.C.M.D. s'appuie à organiser deux autres semaines d'animation : l'une au moment des fêtes de fin d'année, l'autre au printemps. Illuminations et sono sont d'ores et déjà achetées. Rendez-vous donc à Noël au Mas Dreuvon !

M Les Quartiers Commerçants
MAS DREUVON
Plein Sud • Point 2000

17

MAISONS POUR TOUS DANS LES QUARTIERS



Alors que le projet d'une 17^{ème} Maison pour Tous est en train de voir le jour, à Jean Monnet, il est intéressant de se pencher sur l'évolution de ces structures municipales au fil des ans. Des premières Maisons pour Tous (Joseph Ricôme ou Léo Lagrange) aux plus récentes (Marcel Pagnol, Marie Curie ou André Chamson...), en effet, quel chemin parcouru... Répondant, à l'origine, à une demande précise en animations de quartier, les Maisons pour Tous ont élargi leur champs d'action, pour devenir au fil des ans des lieux primordiaux, de vie et de créativité, "le coeur battant des quartiers..."

Aujourd'hui, la Maison pour Tous fait partie de l'horizon indispensable du quartier, au même titre que le boucher, la poste, le gymnase, etc. Elle permet de faire la "synthèse" entre tous ses partenaires et offre aux habitants une nouvelle place publique où se croisent les parents d'élèves, les présidents de comités de quartiers, les directeurs d'école...

Pour de nouveaux arrivants dans un quartier, quoi de plus rassurant que de savoir qu'en se rendant à la Maison pour Tous, ils pourront se tenir au courant de toutes les activités du quartier, se procurer le programme des associations, mais aussi l'information des Mairies Annexes, les Centres de



Loisirs, les Clubs de 3^{ème} Age, les activités sportives, culturelles, la formation professionnelle... Ils pourront aussi dialoguer avec l'élu responsable qui assure régulièrement une permanence dans le quartier, et évoquer ensemble leurs attentes, leurs difficultés, leurs besoins...

En cette fin de siècle où la tendance à la morosité et au repli sur soi conduit souvent à l'isolement, le rôle des Maisons pour Tous est un élément essentiel, presque "vital" dans le fonctionnement d'un quartier. Toutes les générations se côtoient se croisent dans un même lieu, de 3 à plus de 90 ans. Le terme de Maison pour Tous, n'est donc pas un vain mot. Une dame m'a un jour confié qu'elle ne sortait de chez elle que pour se rendre dans la Maison pour Tous de son quartier. Briser l'isolement, favoriser les échanges intergénérationnels, renforcer la solidarité à l'égard des plus démunis, tels sont

parmi nos objectifs, ceux qui sont le plus présents à notre esprit. Plusieurs Maisons pour Tous servent de centre de distribution aux Restaurants du Coeur, d'autres assurent pendant l'année un rôle de relais du coeur, et toutes préservent une fonction d'écoute et d'accueil à l'égard de la population.

Pour le grand public, néanmoins, les Maisons pour Tous continuent d'offrir dans des espaces de mieux en mieux conçus et réalisés, des activités régulières et de qualité, favorisant la découverte, la détente, l'insertion professionnelle...

Vous êtes aujourd'hui près de 13.000 adhérents à nous avoir rejoint, avec un taux de fréquentation de 25.000 visites par semaine. C'est la mesure de notre succès. Ensemble, continuons à travailler, pour contribuer au "mieux vivre" de notre cité.



Hélène COLAS,
Maire-Adjointe,
Déléguée aux Maisons pour Tous

LA COORDINATION DES MAISONS POUR TOUS

Depuis 1983, Pierre Laporte dirige la Coordination des Maisons Pour Tous, un service destiné à optimiser les actions des Maisons pour Tous sur l'ensemble des quartiers de la ville.



Pierre Laporte et Hélène Colas posent la première pierre de la Maison pour Tous André Chamson.

Comment s'est mise en place la Coordination des Maisons pour Tous ?

Avec la multiplication de leurs fonctions, l'essor croissant de leur importance et de leur rayonnement sur les quartiers, il était devenu nécessaire de leur assurer un service. Seize Maisons pour Tous qui fonctionnent aujourd'hui sur les quartiers, cela représente un budget de fonctionnement de près de 3,5MF et une gestion de personnel qui s'opère à trois niveaux. Actuellement, le personnel des Maisons pour Tous est constitué de 16 directeurs (et 6 adjoints), salariés d'une Fédération d'Education Populaire, mis à notre disposition par convention avec la ville ; 40 employés municipaux (agents administratifs, agents de service...) ; 200 employés vacataires (animateurs, techniciens, centres de loisirs...) rémunérés par les Maisons pour Tous.

A quels objectifs précis s'est attaché la Coordination ?

Comme son nom l'indique, à harmoniser sur l'ensemble des quartiers, les actions des Maisons pour Tous, afin de "coller" au plus près de la demande exprimée par les habitants. Chaque quartier a des besoins différents. En dehors des activités Centres de Loisirs ou garde pour enfants, qui sont partout les mêmes et répondent à une attente identique, il est évident que les motivations d'un usager du quartier Petit Bard sont différentes de celles d'un usager du quartier Saint-Martin, par exemple. A nous, et au directeur en fonction de sa personnalité, de dégager une spécificité qui permettra à la Maison pour Tous de s'ancrer véritablement dans la vie du quartier.

Est-on parvenu à créer une véritable fidélité ?

On m'a fait part de réactions étonnantes. Les gens sont très attachés à la Maison pour Tous de leur quartier. Je me souviens d'une dame qui m'a dit : "notre Maison pour Tous a le meilleur centre de loisirs de toute la ville..." Je lui ai demandé, à mon tour, si elle avait été vérifiée dans d'autres quartiers pour confirmation... La réponse était négative. Mais c'est tout à fait représentatif, les gens retrouvent dans les

Maison pour Tous, l'âme de leur quartier, et s'ils y restent, c'est qu'ils s'y sentent bien. D'autres, c'est vrai, utilisent les Maisons pour Tous comme un service de proximité. Une personne souhaitant confier son enfant à un Centre de Loisirs, un mercredi, ou faire de la gymnastique entre les heures de travail, choisira forcément une structure proche de son domicile ou de son lieu professionnel.

Quelles autres missions assurez-vous ?

Nous effectuons un travail d'information et de mise en relation du public auprès des Maisons pour Tous, que ce soit pour le particulier ou l'association à la recherche de locaux, d'une salle de réunion, d'un lieu de permanence... Au fil des ans, nous avons accumulé une telle documentation sur le fonctionnement du milieu associatif, que nous remplissons aujourd'hui un rôle nouveau d'orientation auprès du public qui souhaite avoir des informations sur les statuts, les modalités, le fonctionnement des associations.

Quelles sont les principales initiatives qui ont marqué le bilan de la coordination ?

Il faudrait peut-être mentionner, en priorité, le principe de tarifs communs mis en place dans toutes les Maisons pour Tous. Aujourd'hui, il en coûte 50F (25F pour les jeunes) pour devenir adhérent. Cet abonnement est ensuite valable dans les seize Maisons pour Tous de la ville, à condition de s'acquitter des frais d'inscription à l'activité de son choix. Là, encore une harmonisation des tarifs a été mise en place, à quelques exceptions près. Pour le reste, notre champ d'intervention est très large. Les Centres de Loisirs, mis en place dans les Maisons pour Tous, fonctionnent sur le même type et avec la même rigueur. Nous éditons régulièrement une plaquette sur les séjours proposés, les camps d'été vacances...

Nous coordonnons les fêtes, les expositions que nous invitons à "tourner" dans tous les quartiers, et nous veillons particulièrement à la qualité des activités proposées.

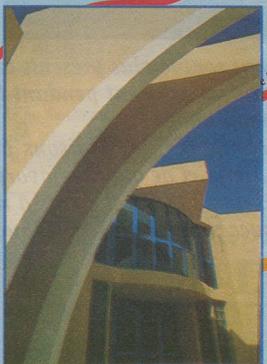
Une fois par mois, environ, l'ensemble des directeurs des Maisons pour Tous, est invité à se réunir à la Coordination pour développer un thème de travail, dernièrement, "les jeunes et les Maisons pour Tous".

Ensemble, nous travaillons à la cohérence des programmations et définissons les nouveaux besoins, les nouveaux axes de travail, afin de proposer au public un service plus performant, au plus près de ses besoins et de ses préoccupations.

Direction Municipale des Maisons pour Tous. Tél. : 67 34 73 62

MAISON POUR TOUS

LE CŒUR BATTANT DES QUARTIERS



- 1 Maison pour Tous Georges BRASSENS, Les Tritons, Paillade Nord Tél. : 67 40 40 11
- 2 Maison pour Tous Léo LAGRANGE, Mas de la Paillade, Place du Marché Tél. : 67 40 33 57
- 3 Maison pour Tous François VILLON, Sq. G. Apollinaire, Petit Bard Tél. : 67 45 04 57
- 4 Maison pour Tous Marie CURIE, Esplanade de Celleneuve, Avenue de Lodève Tél. : 67 75 10 34
- 5 Maison de quartier Jacques PRÉVERT, Cité Astruc, Avenue de Clémentville Tél. : 67 58 78 99
- 6 Maison de quartier Fanonne GUILLIERME, les Avants-Monts, Avenue Louis Ravas Tél. : 67 04 23 10
- 7 Maison pour Tous Joseph RICOME, Plan Cabanne - 7, rue Pagès Tél. : 67 58 71 96
- 8 Maison pour Tous Albertine SARRAZIN, Parc de la Guirlande Square A. d'Aubigné Tél. : 67 92 78 72
- 9 Maison pour Tous Marcel PAGNOL, Estanove, La Chamberte Route de Lavérune Tél. : 67 42 98 51
- 10 Maison de quartier A. de St EXUPÉRY, Mas de Perette, Route de Lavérune Tél. : 67 47 30 90
- 11 Maison pour Tous André CHAMSON, La Martelle, rue G. Eiffel Tél. : 67 75 10 55
- 12 Maison pour Tous Albert CAMUS, Tastavin, rue St-Cléophas Tél. : 67 27 33 41
- 13 Maison pour Tous l'ESCOUTAIRE, St Martin, rue des Razeteurs Tél. : 67 65 32 70
- 14 Maison pour Tous Boris VIAN, Aiguerelles, rue de l'Améthyste Tél. : 67 64 14 67
- 15 Maison pour Tous George SAND, La Pompignane, Tél. : 67 79 22 18
- 16 Maison pour Tous Albert DUBOUT, Aiguelongue, Avenue de la Justice Tél. : 67 72 63 31
- 17 Maison pour Tous... Square Jean Monnet.



YVETTE ET LES AUTRES

On reviendra à la Maison Pour tous ?

- Mais oui... allez, viens ! Emporté par sa maman, un charmant bambin réticent agite ses doigts en direction du grand hall où, quelques instants plus tôt, jappait un petit chien heureux.

Dirigée depuis 1983 par Monique Certoux, la Maison Pour Tous l'Escoutaire, implantée dans le quartier Saint-Martin, frissonne en effet perpétuellement d'une vie et d'une animation discrète, mais toujours présente. "Vous savez, nous avons ici des fidèles qui suivent leurs cours de gym depuis plus de vingt ans. La présence de beaucoup de nos adhérents est liée aux activités, mais aussi à la convivialité que nous essayons de préserver. Il nous arrive de recevoir des personnes à l'accueil et de détecter, dans leur demande d'une animation, un besoin de rompre leur isolement, de rencontrer des personnes, de se faire des relations..."



René, Camille et Bernard : "Rompre l'isolement"

nement de sa personnalité généreuse. Une générosité qui dépasse souvent les limites du club. "Vous savez, nous venons ici pour nous distraire, alors, chaque année, nous nous efforçons aussi de penser à ceux qui sont dans la peine. Nous organisons plusieurs manifestations au bénéfice de causes que nous défendons, et nous nous sommes associés à la souffrance des victimes de catastrophes, comme à Nîmes ou Vaison-la-Romaine. Le bénéfice des "Puces" qui seront organisées du 23 au 26 novembre à la Maison Pour Tous, seront cette année reversés au profit de

payages, les fruits, les compositions florales plus élaborées. Les objets sont ensuite cuits à 800° dans un four que nous partageons avec l'atelier de poterie, ce qui provoque parfois quelques encombrements..."

DE LA CHORALE A LA PEINTURE SUR PORCELAINE

Yvette est venue passer sa retraite à Montpellier, elle voulait s'occuper : "la Maison Pour Tous de Saint-Martin, offrait un stage de porcelaine qui n'existait pas ailleurs. C'est une technique à laquelle m'avait sensibilisé un précédent stage d'art floral occidental..."

"Moi, j'avais envie de faire une activité sans trop savoir quoi", confie Paulette. "C'est un ami qui m'a envoyé à la Maison Pour Tous. J'ai fait la connaissance de l'animatrice, Edith. J'ai été très bien reçue et c'est la deuxième année que je suis les cours..." Monique, elle, suit parallèlement des cours de dessin et de peinture, "rien à voir, pourtant avec l'art de la porcelaine", certifie-t-elle, même si elle reconnaît que la technique du dessin l'aide sans doute dans la minutie et la finesse du travail présent. Que l'on ait décidé de se consacrer à des motifs contemporains ou à copier un service en vieux moustier, chacune évolue dans le style qui lui convient.

"Moi, j'avais envie de faire 3 panneaux muraux pour décorer une piscine", explique Odette. "Je me suis adressée à la Maison Pour Tous Albert Camus, et ils m'ont renvoyé ici, à l'Escoutaire". Peu impressionnée par l'ouvrage titanique qui l'attend et les explications de ses confrères qui lui parlent des contraintes de symétrie, elle s'en sort par une pirouette : "Ah, mais tout sera posé par un carreleur !". Toutes venues de quartiers différents, et pour des raisons diverses, ces amoureuses de la porcelaine, tracent ainsi au pinceau fin, les contours et les ornements d'une vie soudain plus belle, parce qu'ordonnée autour d'une passion partagée.



L'atelier de peinture sur porcelaine : "précision et convivialité..."

Dans une salle on joue à la belote, à côté on fait de la gymnastique, et à travers les portes entrouvertes de la salle de musique, s'élèvent les notes d'une chanson d'Edith Piaf. "C'est la Chorale du Club du 3e âge", explique Monique Certoux, "ils sont tous adhérents à la Maison Pour Tous et nous avons pensé leur offrir la possibilité de se retrouver pour faire de la musique ensemble et monter un orchestre..."

CHALEUR ET AMITIÉ

Camille Amen, la présidente du Club, se félicite de l'ambiance chaleureuse qui règne en cette fin d'après-midi : "nous essayons, avec l'aide de la Maison Pour Tous, d'entourer nos membres du mieux que nous le pouvons, pour leur permettre d'oublier tous leurs soucis, de se sentir moins seuls". Cette ancienne institutrice, martiniquaise d'origine, dispense à ses 218 membres, le rayon-

AIDE A LA FORMATION

OFFRIR UNE DEUXIEME CHANCE

Pour Guy Ratto, directeur de la Maison Pour Tous Joseph Ricome, l'accès à la culture et au savoir, à toujours fait partie des missions essentielles de la Maison Pour Tous. En treize ans d'âge, le contexte économique aidant, il est certain que cette mission s'est affinée en fonction d'une demande de plus en plus pressante de la part des Comités d'entreprise ou des agences ANPE.

le contrôle des connaissances. Le résultat dépend beaucoup du sérieux et des motivations de chacun. Mes classes sont régulièrement suivies par une trentaine d'élèves. Trois contrôles sont organisés en cours d'année et je leur donne un travail écrit à faire à la maison, tous les 15 jours. On ne peut pas préjuger du résultat de chacun, mais je peux vous citer l'exemple de certains de mes élèves qui ont poussé jusqu'au CAPES et qui



Sans vouloir se substituer aux organismes de formation, mais en travaillant conjointement, les Maisons Pour Tous organisent, en effet, régulièrement, des stages de remise à niveau, d'initiation ou de perfectionnement dans différents domaines, comme la formation informatique ou le traitement de texte. L'expérience tentée depuis 5 ans à la Maison Pour Tous Joseph Ricome avec le "Centre de formation à l'ESEEU-A" fait partie de ces initiatives. "Cet examen permet d'ouvrir à tous l'accès aux études supérieures. Destiné aux non-titulaires du baccalauréat, il apparaît un peu comme une deuxième chance laissée à tous ceux qui, par rejet, situation financière ou familiale, ont abandonné un jour leurs études, et souhaitent, à 25, 26 ans ou plus, se sortir de l'engrenage dans lequel ils se retrouvent prisonniers..."

PRIORITE A L'INSERTION

La qualité de la formation est assurée par des enseignants diplômés de l'Education Nationale. Jean, enseignant l'histoire et la géographie depuis la création de la section à la Maison Pour Tous. "Mon objectif, en quatre heures de cours hebdomadaires, est d'amener mes élèves à une maîtrise du programme de terminale, avec un travail spécifique sur les techniques de l'écrit et

exercer aujourd'hui en tant que professeur d'histoire et de géographie...". Complémentaire de la formation dispensée par le SUFCO, la formation ESEEU, organisée en journée à la Maison Pour Tous Joseph Ricome, a l'avantage de laisser les soirées libres pour répondre aux obligations familiales. "Lorsqu'on a des enfants, un ménage, on apprécie de pouvoir éviter les cours du soir", confie une élève. Anne-Marie a choisi de suivre la formation en deux temps. "Je suis la moitié des cours à la Maison Pour Tous et l'autre moitié par l'intermédiaire du CNED, à la maison. Mon objectif est déjà de me prouver à moi-même que je peux parvenir au niveau Bac, après on verra. Je suis artisan et j'ai donc interrompu mes études très tôt. C'est vrai que c'est une formation qui demande beaucoup de temps, de travail personnel. L'examen final est validé après deux ans d'Université et il permet l'accès à différents concours administratifs, d'infirmière...". "La différence entre la Maison Pour Tous et une boîte de formation privée", rappelle Guy Ratto, le directeur, "c'est que nous ne faisons pas de cette mission de formation, un business. Il faut savoir que pour un élève à l'ESEEU, le coût de son enseignement est de 6 F/heure..." Et pour beaucoup cet investissement minimum peut être le départ d'une nouvelle chance, une nouvelle vie.

UN DIRECTEUR TEMOIGNE...

S'OUVRIR A TOUS

Jimmy Valls a le pied marin. Il vit à longueur d'année sur un bateau et s'est octroyé, l'an dernier, un merveilleux voyage autour de la Méditerranée. Autant dire qu'il porte sur la Maison Pour Tous André Chamson, qu'il dirige depuis son inauguration - le 6 mars dernier - le regard assuré d'un capitaine au long cours. Sur le parcours de ce navigateur pas du tout solitaire, s'inscrivent déjà les deux traversées effectuées à la tête de la Maison Pour Tous Albert Camus, et celle du Petit-Bard.

Les principales qualités requises pour occuper un tel poste ? "Il faut avant tout sentir les choses, détecter les besoins en allant sur le quartier, à la rencontre des habitants, des associations, des Comités de Quartier. C'est ce contact qui nous permet de détecter la demande. Bien sûr, il y a toujours les activités traditionnelles, de gym ou de danse et nous avons un projet autour de la personnalité même d'André Chamson, grande figure cévenole et protestante, mais nous voulons nous laisser le temps d'investir ce lieu. Le travail d'un directeur comporte une grande partie de gestion. Il y a la comptabilité, les salaires du personnel, les plannings à établir, les contacts avec les professionnels. Le reste du temps, nous l'employons à cette étape essentielle que



Jimmy Valls
Directeur de la Maison Pour Tous André Chamson

représente l'accueil, le contact avec les gens, l'écoute. C'est en discutant avec le boucher du quartier que je peux apprendre la création d'un club de boule. Je peux lui rendre service en lui facilitant les démarches, l'informer sur les statuts. En retour, je peux apporter une réponse aux personnes vivant sur le quartier et à la recherche d'une telle pratique sportive. C'est un échange permanent".

Dernière née des Maisons Pour Tous de la ville, André Chamson a bénéficié, dans sa conception, des exemples les plus récents, de Marie Curie et de Marcel Pagnol. Tout a été conçu pour faciliter le fonctionnement et les échanges, dans des espaces clairs et magnifiquement agencés. "Un rideau de fer, permet de séparer la partie administrative de la Maison Pour Tous, de la salle polyvalente, très demandée pendant les week-ends. Une réussite". Les

restes d'une paella géante, entreposés dans un coin d'une pièce, témoignent du reste des agapes de la veille. "Bien sûr, il y a à peine quelques mois que nous fonctionnons, mais nous avons déjà 400 adhérents. Pour l'instant, 90 % d'entre eux habitent le quartier. C'est un équipement qui était très attendu ici. Les gens la connaissent, la voient. Mais le public ira en s'élargissant au fur et à mesure de la mise en place de nos activités. La mission des Maisons Pour Tous ? "Ce devrait être des lieux de création et de formation, au sens noble du terme, pas seulement des endroits où l'on "consomme" des activités inscrites sur un programme. En développant la qualité des locaux, des installations, de l'enseignement, nous souhaitons en faire des lieux de découverte et d'apprentissage populaires, c'est-à-dire "ouverts à tous".

ACCUEIL ET ANIMATION

UN RELAIS POUR LES ASSOCIATIONS

Marié à une Montpelliéraine, Osamu Kuroi consacre le temps qu'il ne passe pas à sillonner l'Europe pour ses diverses activités artistiques, au tout jeune Institut Japonais de la Culture et de la Communication, créé en février dernier. 40 adhérents se sont déjà laissés tenter par le dynamisme de l'association et la variété des activités proposées, des cours de japonais, aux stages de cuisine, d'écriture, d'Ikebana (art floral) ou d'Origami (pliage de papier)... "J'ai été intéressé par la possibilité de rassembler sur un même lieu, la maison Pour Tous, nos différentes activités, et l'opportunité de disposer d'un local que nous n'aurions pu avoir autrement. La Maison Pour Tous est aussi un lieu de rencontre où les gens circulent, se réunissent. Beaucoup viennent pour lire le journal, consulter les affiches, les annonces. L'existence de cette animation et des autres activités autour de nous, permet un meilleur rayonnement de ce que nous proposons. Un bouquet d'Ikebana est laissé sur le comptoir d'accueil de la Maison Pour Tous André Chamson. Les gens posent des questions, réagissent, se renseignent.



Cérémonie du thé à l'ombre de la Maison pour Tous.

La Maison Pour Tous est pour nous un excellent moyen de nous faire connaître, d'éviter de s'enfermer dans une communauté d'étrangers, mais au contraire de s'ouvrir à un large public et de partager avec le plus de personnes possible la vraie image du Japon. A côté des grandes manifestations culturelles, les Maisons Pour Tous permettent l'accès et la sensibilisation à beaucoup de domaines, à proximité de chez soi et à des tarifs très avantageux...". Osamu Kuroi est du reste devenu un adepte convaincu des activités en Maison Pour Tous. "J'ai suivi des cours de

claquettes et j'aimerais beaucoup pouvoir suivre des ateliers de reliure ou d'encadrement. Mon épouse fait de la gymnastique et ma belle-mère suit des cours d'anglais... Il est important de faire la preuve que les activités proposées en Maisons Pour Tous peuvent être d'un excellent niveau et s'attachent autant à la diversité qu'à la qualité des animations proposées...".

Institut Japonais de la Culture et de la Communication.
Tél. : 67 65 54 61.

Brèves

SAINTE-VINCENT DE PAUL

La kermesse de la Société de Saint-Vincent de Paul aura lieu les 20 et 21 novembre, au siège de la société: 10, rue des Trésoriers de la Bourse. Elle est destinée à recueillir des fonds pour l'aide aux plus démunis (restaurants d'entraide, aide sociale, centres de vacances...).

De 9h30 à 18h de nombreux stands seront ouverts au public: lingerie, brocante, fleurs, alimentation, etc. Renseignements: 67.66.39.40

ARTOTHEQUE

Tout au long de la durée des travaux de l'Artothèque dans les locaux de la salle Pétrarque - le service de prêt est transféré à la Galerie Saint-Ravy. Renseignements: 67.66.39.40

MAMMOBILE

Dépistage gratuit du cancer du sein. Passage du Mammobile en novembre, dans les quartiers de Montpellier. 24 novembre Chamberte - Rond Point de la Chamberte de 8h à 18h. 25 novembre Estanove - Centre commercial des Collines d'Estanove de 8h à 18h. 26 novembre Comédie - Journée portes ouvertes de 10h à 18h. 29-30 novembre Petit Bard Cévennes Celleneuve La Martelle Parking du supermarché Super M. de 9h à 18h.

MONTPELLIER A.V.F. ACCUEIL

L'association fête ses 25 ans, pendant la semaine nationale de bienvenue qui aura lieu du 13 au 20 novembre. Au programme: un carrefour jeunes (mardi 16); initiation à l'oenologie (mercredi 17); conversation française pour les étrangers (jeudi 18); diaporama sur un voyage en Sicile (vendredi 19). Enfin, le samedi 20, Montpellier A.V.F. Accueil fêtera son anniversaire à la Salle Einstein, au Corum, avec une table ronde sur le thème "Les AVF et les jumelages des villes". Cette table ronde sera suivie d'un apéritif-buffet et la soirée se terminera par un concert donné par le Quintette de Cuivre de Montpellier. Montpellier A.V.F. Accueil 34, rue du Faubourg St Jaumes Tél. : 67.54.06.97.



N° VERT
05 131 231

TRAIN TRAIN

L'association des Amis du Chemin de Fer organise les 27 et 28 novembre, des journées portes ouvertes à son siège (train stationné Av. Fabre de Morlhon, dans le quartier des Prés d'Arenes). Contact: 67.58.23.06

1. Communication des décisions prises depuis la dernière séance publique du Conseil Municipal.
2. Information de M. le Maire.
3. Question d'actualité municipale: M. Jammet à M. le Maire.
4. A la suite du décès de M. Granier, Mme Lazerges est désignée en qualité de représentant du Conseil Municipal au sein du conseil d'établissement de la résidence-foyer St Côme.
5. Election des membres des commissions municipales des services techniques et de la culture, en raison du décès de M. Granier et de la démission de M. Christol. - Services techniques: MM. Frêche, Pouget, Igounic, Morales et Prunier; - Culture: MM. Frêche, Talvat, Boisson; Mme Colas.
6. Désignation des représentants de l'administration à la Commission administrative paritaire et au comité technique paritaire: M. Pouget, membre titulaire; M. Igounic, membre suppléant.
7. Rectification d'une erreur cadastrale 86, rue des Chasseurs (ville-consorts Merieux).
8. Implantation d'un programme immobilier à usage de "Maison pour Tout" pour la communauté juive de Montpellier Zac Blaise Pascal. (modificatif à la délibération du 25 mai 1993).
9. Périimètre provisoire de la zone d'aménagement différée "Montpellier Eurocité". Prémption propriété Ain rue de St Priest. Convention d'acquisition Ville/OPAC; convention Ville/consorts Ain; promesse de vente Ville/OPAC.
10. Acquisition par la Ville des lots 6, 7, 8 de la parcelle cadastrée HX 189, située 20, rue de Claret, dans le cadre du mandat d'étude et d'acquisition foncière en vue de l'aménagement concerté du secteur des abords du Corum (Ville/SERM).
11. Cession par l'association ADAGES (Centre Bourneville) à la ville d'un terrain pour l'implantation d'un centre de distribution pour le cablage de la ville en fibres optiques et d'un terrain pour création d'un pan coupé.
12. Cession par la société "Espace Pitot" à la Ville du lot volume n°10 pour rétrocession à France Telecom. (local vidéo-communication).
13. Mise à la disposition gratuite de l'Etat des terrains nécessaires à la réalisation de la Faculté de Droit et de Sciences Economiques sur la Zac Port Marianne-Richter. Participation financière du District.
14. Dossier de réalisation de la zone d'aménagement concertée "Les Saints François".
15. Lancement d'appels d'offres pour les marchés de travaux d'entretien ou des travaux de grosses réparations sur le patrimoine bâti de la commune.
16. Vente par la Ville à M. Dray, locataire, d'un appartement n°71 situé à la résidence du Nouveau Monde.
17. Appel d'offres pour l'aménagement paysager du parking du domaine de Méric conformément aux prescriptions de la Commission des sites, perspectives et paysages. Les travaux seront réalisés fin 93.
18. Appel d'offre pour un lot de terre végétale destiné à l'aménagement du rond-point du Zénith (plantation de palmiers).
19. Avis défavorable à la demande de la Société Soulier Méditerranée EMCO pour un projet de centre de recyclage et de valorisation de déchets à Garosud.
20. Avenant à la convention d'utilisation des locaux du jardin d'enfants Les Lutins (cf. notre article page 12).
21. Création d'un centre de loisirs primaire, pour les 6-12 ans, dans le cadre des activités de la Maison pour Tous André Chamson. Convention prestations de service Ville de Montpellier MPT André Chamson.
22. Création d'un local spécifique

29. Centrale d'achat. Changement de raison sociale société Carsalade. Avenant de transfert à la société Discol Midi Languedoc-Roussillon.
30. Désignation des représentants du Conseil Municipal aux conseils d'établissements scolaires. Ecole primaire Jeanne d'Arc: M. Brès; Ecole maternelle Docteur Roux: M. Zemmour; Lycée Mas de Tesse (suppléant): M. Boisson; Groupe scolaire Jeu de Mail: Mme Gauffier; Centre d'histoire militaire (titulaire): M. Prunier; E.R.E.A.: Mme Begin; CES Joffre: M. Soulas; Groupe scolaire Blaise Pascal: Mme Begin.
31. Désaffectation d'une partie des locaux de l'école primaire Frédéric Bazille. Mise à disposition de locaux

38. Budget supplémentaire 1993. Budget principal. La section d'investissement s'équilibre en dépenses et recettes à 373.425.621,20F. La section de fonctionnement s'équilibre à 33.081.541,08F. Budgets annexes de l'eau et de l'assainissement.
39. Affectations de subventions financières au budget supplémentaire 93.
40. Parking Europa. Convention de concession Ville/Société Méridionale de stationnement du 16 avril 1992. Résiliation partielle de la concession sur le parc au sol provisoire. Cession gratuite à la SERM du volume d'emprise de ce parc pour la construction de la piscine olympique du District.
41. Garantie de la Ville à hauteur de 100 % pour un emprunt de 1.495.486F de l'Orchestre Philharmonique.
42. Garantie de la Ville pour un prêt locatif aidé d'un montant de 13.419.000F à la société HLM Languedocienne d'habitat pour la réalisation



Ouverture du festival du cinéma jeune public organisé par le Festival International du Cinéma Méditerranéen.

"Loisirs-Enfance", à vocation de centre de loisirs maternel attaché à l'école Blaise Pascal. La gestion de cette structure d'une capacité de 25 places est confiée à l'association Mercredis Animés.
- 23. Extension des capacités d'accueil des crèches: plus 4 berceaux à Antigone, plus 2 à Cléonice Pouzin.
- 24. Convention de réservation de berceaux Crèche Louise Guiraud. (une place supplémentaire Ville/Sanofi).
- 25. Aménagement en salle polyvalente adaptée à la pratique sportive, du Chai Mas de Tourmezy. Avenants aux marchés. (mise en service au 15 novembre).
- 26. Création d'une aire de jeux gazonnée dans le complexe sportif de Veyrassi. Avenant au marché Colas.
- 27. Mise en service d'une cafeteria dans le nouvel espace sportif Pitot-Peyrou. Après consultation M. Verdou est désigné comme exploitant.
- 28. Appel d'offres pour l'acquisition de livres pour la section étude et lecture publique de la bibliothèque, le service de prêt aux écoles, et la constitution du fonds de la médiathèque de quartier à Tastavin.

32. Subvention de 30.000 F à l'association "Festival international Méditerranéen Montpellier" pour l'organisation du 1er Festival du Cinéma Jeune Public.
33. Le Conseil Municipal donne un avis défavorable à la proposition du Conseil Régional concernant la dénomination du Lycée Clémenceau: "Lycée Professionnel Méditerranée". Par contre, il maintient sa première proposition: Lycée Pierre Mendès France.
34. Participation de la Ville de Montpellier aux dépenses de fonctionnement des écoles publiques.
35. Participation de la Ville de Montpellier pour un enfant scolarisé à Nîmes durant l'année scolaire 1992/93 conformément à la répartition intercommunale des charges de fonctionnement des écoles publiques.
36. Restaurants scolaires. Achat de légumes secs et céréales. Avenant n°1 au marché Doumenge.
37. Restaurants scolaires: marchés de denrées alimentaires et de barquettes jetables de conditionnement pour l'année 1994. Appel d'offres.

d'un ensemble de 36 logements collectifs. Modification de la délibération du 19 avril.
- 43. Société d'économie mixte de la Foire internationale de Montpellier (SEMFIM). Augmentation de capital. Souscription de la Ville.
- 44. Centrale d'achats. Achats de carburants. Appels d'offres.
- 45. Centrale d'achats. Achats de fournitures, matériaux et matériels divers. Appels d'offres.
- 46. Dénomination de voie dans le quartier Millénaire. Le rond-point giratoire public en cours de réalisation à l'intersection de l'avenue de la Mer et de la voie (C10), qui va être ouverte entre le chemin de Moulaires et la Zac du Millénaire II, portera le nom d'Ernest Granier, en hommage à cet adjoint dévoué, récemment disparu.
- 47. Montpellier Ville-Santé. Participation à la deuxième phase du réseau Ville/Santé de l'OMS.
- 48. Résiliation anticipée pour raison de service, de la concession du bar restaurant "Bermuda-Clafoutis" situé sur l'Espace Richter. Indemnisation de résiliation.



SYLVIE DELUZ
VOYAGEUSE

Sylvie Deluz ressemble à ces oiseaux émuants, d'autant plus étonnants lorsqu'ils consentent à se poser, qu'on les imagine seulement de passage. "J'aime beaucoup comprendre ce qui se passe ailleurs" dit-elle d'un sourire doux et d'un regard ferme. Des circonvolutions de la sorcière "Babayaga" sur son manche à balais à l'"Espace Traversé", de "L'Amour court sous la pluie" au projet de "Cascade", il serait en effet facile de dégager le thème du perpétuel mouvement comme fil conducteur de chacune de ses chorégraphies. "Mon travail s'oriente vers la recherche d'impulsions, d'énergies inédites, pour ne pas rester dans un vocabulaire chorégraphique connu, mais aller à la découverte". Après la Guyane, les Grenadines, c'est donc en Bulgarie - à l'invitation de la Maison de la Culture de Kazaulac - que la Compagnie a poursuivi cet été un programme d'échanges qui a déjà permis à plusieurs jeunes danseurs montpelliérains de rencontrer d'autres

artistes étrangers, afin de développer ensemble un important travail de création. "Cette initiative a été rendue possible grâce à la coproduction du théâtre Iseion où nous sommes installés en résidence depuis la fondation de la Compagnie." Première troupe de danse contemporaine installée à Montpellier "Bagouet n'était pas encore arrivé et c'est une école de danse classique qui m'a demandé d'ouvrir un cours de contemporain". La Compagnie Sylvie Deluz a la chance d'évoluer dans un lieu magique et chargé d'émotion, le Théâtre Iseion. Cette ancienne usine de pièces détachées de camions, entièrement renouée, accueille aujourd'hui le travail de création et d'enseignement tous niveaux de la Compagnie. L'enfance est un voyage sans repère. Emettre des signes, tracer des pistes pour nourrir l'imaginaire et l'espace de créativité de l'enfant est donc devenu, tout naturellement une des priorités de Sylvie Deluz.

"Il faut une véritable formation pédagogique pour travailler avec les enfants. Et surtout, il faut les aimer..." L'action menée dans les écoles permet par l'expérience corporelle, ou l'articulation gestuelle, un éveil de l'enfant aux mécanismes du langage et de l'écriture.

"C'est un véritable soutien scolaire" Une expérience, renforcée par le Festival "L'Art au matin" organisé au printemps, qui permet aux enfants de ren-

contrer des artistes de haut niveau, et qui sera poursuivie avec le projet de la création "Cascade".

"Nous avons intégré les enfants au spectacle, leur permettant de découvrir le travail du danseur, suivre le rythme de la Compagnie, découvrir le travail des répétitions, des lumières..."

Compagnie Sylvie Deluz
Tél : 67.58.59.05

GILLES BESSIERES
LE RUGBY, PASSIONNEMENT



Gilles Bessières et Didier Codorniou: la passion partagée...

Photo Vincent ANDORRA

Dimanche 20 novembre 1975, Narbonne reçoit le Biarritz Olympique en championnat de France. Didier Codorniou, un Gruis-sanaï de 17 ans débute ce jour-là en première division... Près de 20 ans après, un jeune homme fasciné

raconte l'odyssée du "petit prince" du rugby dans un ouvrage à l'aventure aussi étonnante que son principal protagoniste. Difficile, il est vrai, Gilles Bessières vous le confirmera, de trouver son chemin dans les couloirs de l'édition fran-

çaise, lorsqu'on est cuisinier de profession et que l'on a pour seule carte de visite, la sincérité toujours émuante de ces admirations d'enfant qui poussent à tout entreprendre, tout oser. Comme de laisser un jour un message sur le répondeur d'une de ses idoles, en lui demandant la permission de réaliser un livre sur sa vie : "les deux mois de réflexion qui ont suivi ont été les plus durs de ma vie". Après tout a été facile. La rencontre avec Didier Codorniou, l'amitié complice qui se tisse au fil des interviews, la découverte, en plus du grand joueur, de l'homme sensible, intelligent et attachant, voilà de quoi donner des ailes et surmonter sans trop de difficulté les heures de recherche, les voyages en train, les moments de doute, les portes qui se ferment... Qu'importent les sceptiques puisqu'il

est toujours des hommes qui aiment à se pencher sur les rêves d'enfants. Louis Nicollin est l'un d'eux. Mis au courant du projet du jeune Montpelliérain, il décide de prendre à sa charge une partie des coûts de l'édition. Lorsque le livre sort, le 9 octobre dernier, c'est tout le monde du rugby qui salue la performance de cet essai, transformé par un inconnu, sur un terrain sans autres marques ni repères que celles de la fidélité et de l'amitié des grandes passions partagées où Gilles et Didier se sont rejoints. En somme. A vingt ans près... Didier Codorniou "Le Petit Prince" par G. Bessières 130 F. Association Rugby au Soleil 206, rue Fabri de Peiresc 34080 Montpellier Tél. : 67 92 40 61



L'ENGAGEMENT D'ETRE DIFFERENT
D. BREMARD & J.-P. SWINIARSKI

agents généraux

Des professionnels à votre service, disposant d'une gamme de produits adaptés aux besoins de chacun.

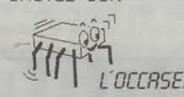
Résidence "Le Caroubier" - 192, avenue de Lodève
34000 Montpellier

Tél. 67.40.54.39 - Télécopie 67.75.13.75

MICR'OCCASE

LA BOUTIQUE OÙ L'INFORMATIQUE EST MOINS CHÈRE

SAUTEZ SUR



23, quai des Tanneurs (VERDANSON) - 34000 MONTPELLIER

DEPOT-VENTE
(Matériels, logiciels, jeux...)

NEUF
(Matériels - Fournitures - Réparations)

☎ 67.72.98.44
Fax : 67 02 02 25

SPORTING CLUB
MONTPELLIER
FOOTBALL A TOURNEZY

Un nouveau club de foot vient de voir le jour dans le quartier Tournezy, à l'initiative de son tout jeune président, Stéphane Jurand. Objectif : développer au sein de l'équipe un véritable esprit de camaraderie et de convivialité, tout en privilégiant un entraînement de qualité. Premier résultat : la qualification en Coupe de l'Hérault de son équipe senior de 2ème division. Vingt cinq joueurs licenciés et deux entraîneurs constituent pour l'instant l'effectif du Sporting Club qui

s'entraîne sur le Stade Claude Béal de la Rauze et dispute ses matches à Grammont. Les entraînements ont lieu tous les lundis et mercredis en soirée, de 20h à 22h, encadrés par Claude Gil et Aimé Delhomme, ancien entraîneur de la Paillade. Le Club envisage déjà la création d'une deuxième équipe et l'ouverture à la formation de jeunes. Constitué de joueurs ayant tous pratiqué le sport et souhaitant se maintenir à un certain niveau, le Sporting Club

s'adresse ainsi à tous les sportifs désireux de se perfectionner techniquement sans pour autant sacrifier l'esprit d'équipe et la camaraderie.

Pour tout contact :

SPORTING CLUB
DE MONTPELLIER
115, rue Olof Palme
34000 Montpellier
Tél : 67.47.59.80



5-7 NOVEMBRE 93

**36^e CRITERIUM
DES CEVENNES**

Comme chaque année, les équipages engagés dans l'épreuve concourent pour l'épreuve internationale (ouverte aux groupes A et N) ou l'épreuve nationale (réservée aux groupes F et B). La participation toujours plus importante à ce circuit de plus de 660 kilomètres sur les routes des Cévennes en fait aujourd'hui un des rallyes les plus populaires et les plus spectaculaires de France. Plus de 100.000 spectateurs, venus de toutes les régions, assistent chaque année aux différentes étapes. Organisé par l'Association Sportive de l'Hérault (A.S.A.H.) avec le concours de la Ville de Montpellier et du District, le rallye bénéficie aussi du soutien des différentes communes traversées : Ganges, Lasalle, Valleraugue, Le Vigan pour l'édition 93.

La mise en place du Parc Technique au Parc des Expositions, dans le cadre du Salon de la Voiture, les départs et podiums d'arrivée et le grand spectacle organisé au Zénith, permettent

au public montpelliérain de s'associer aux temps forts de cette manifestation. Renseignements : A.S.A.H. Hérault Tél : 67.61.01.14

LES TEMPS FORTS A MONTPELLIER

Vendredi 5 :
8h30-19h Parc des Expositions / Parc Technique

Samedi 6 :
8h00 Parc des Expos / départ 1ère étape
23h35 Av. du Pirée (Berges du Lez) / Podium d'arrivée 2ème étape

Dimanche 7 :
6h30 Avenue du Pirée / Départ 3ème étape
14h10 Av. du Pirée / Podium d'arrivée 3ème étape
17h30 Affichage des résultats
20h00 Cérémonie de remise des prix au Zénith.

Brèves

FOOTBALL

●MHSC / Metz
Stade de la Mosson
6 novembre.
●MHSC / Angers
Stade de la Mosson
20 novembre.
●MHSC / Auxerre
Stade de la Mosson
3 décembre.



BASKET BALL

●M.B. / Sceaux
Palais des Sports Pierre de Coubertin
6 novembre.
●M.B. / Gravelines
Palais des Sports Pierre de Coubertin
27 novembre.

ATHLETISME

●Cross de la Fraternité Grammont
Dimanche 7 novembre.
●Les 10 kilomètres de la Ligue Grammont
Dimanche 14 novembre.
●20 kilomètres de Montpellier Antigone
Dimanche 28 novembre.

RUGBY

●Tournoi de Montpellier Rugby Club Grammont - Paillade - Sabathé
10 novembre.
●M.R.C. / Béziers
Stade Sabathé
21 novembre.
●M.R.C. / Perpignan
Stade Sabathé
28 novembre.

VOLLEY BALL

●MUC / PSG
Asnière
Palais des Sports Bougnol
20 novembre.
●MUC / S.A.
Epinal
Palais des Sports Bougnol
4 décembre.

HAND BALL

●M.H.B. / Elektromos Budapest
Palais des Sports Bougnol
7 novembre.
●M.H.B. / Gagny
Palais des Sports Bougnol
10 novembre.
●M.H.B. / Massy
Palais des Sports Bougnol
21 novembre.
●M.H.B. / St Brice
Palais des Sports Bougnol
4 décembre.

NATATION

M. Henri Astou, Président du Comité Régional Languedoc Roussillon de la Fédération Française de Natation a écrit au Président de la F.F.N. pour soutenir la candidature de la Ville de Montpellier à l'organisation des Championnats de France de Natation hiver ou été 1996 ou 1997. Cette candidature étant appuyée par le projet de Centre Nautique qui sera construit à Antigone et l'effort important qui a été fourni sur la ville pour développer la natation.

CENTRE EQUESTRE DE GRAMMONT

Ouvert aux cavaliers de tous âges et tous niveaux, le Centre Equestre de Grammont entretient aussi une vocation sportive de haut niveau. Depuis le début de la saison 93, l'ambition du club s'est hissée au niveau européen avec les excellents résultats de deux cavaliers du club. Frédéric Varin, 5ème aux Championnats de France Junior de parcours complet en mai dernier, a effectué une saison remarquable, avec un excellent placement en Coupe de France junior, une sélection aux Championnats d'Europe Junior

organisés à Loughmore (Irlande) et une première place au classement juniors du Concours Complet International de Vittel. Alexa Trantoul, a disputé cette saison les championnats de France de parcours complet, en 3ème catégorie, avant d'obtenir une excellente 7ème place au Critérium Senior de Dijon, et une sélection pour le Concours Complet International de Vittel en septembre dernier. Bravo à tous... Centre Equestre de Grammont Tél : 67.65.60.98

LES 20 KM DE MONTPELLIER

Organisé au profit de l'enfance handicapée, ce parcours athlétique de 20 kilomètres sur l'Est de la ville - au départ d'Antigone - est une initiative du Lions Club Montpellier Languedoc. Plus de 1.000 participants sont attendus pour cette neuvième édition. Un fauteuil sera offert à un jeune handicapé à l'issue de la manifestation.

Inscriptions : Midi Libre / Capoulié du 22 au 26 novembre, de 14h à 19h Le 27 novembre toute la journée... Intersports / La Hutte du 22 au 27, toute la journée... Inscription possible le 28 jusqu'à 9h15.

LES 10 KM DE LA LIGUE

Le 4 novembre une délégation montpelliéraine de la Ligue contre le cancer, organise pour la troisième fois, avec le concours de la Ville de Montpellier et du Journal Midi Libre, les 10 kilomètres de la Ligue. Tous les bénéfices provenant des inscriptions

seront reversés au bénéfice de la Ligue. Au programme : 3 kilomètres pour les enfants. Départ à 9h30 sur le site de Grammont. 10 kilomètres pour les adultes. Départ à 11h00 à Grammont. Inscription prévue sur place. Contact : 67.63.11.56

THEATRE

L'ANGE MAUDIT

Une pièce de Heinz R. Unger d'après le "pêche de Jésus" d'Isaak Babel, mise en scène par Michèle Heydorff.
"Dans l'ange maudit, il est question d'attente dans un monde infiniment gris. Là, l'auteur-dieu donne à Arina la possibilité d'accéder à un monde de rêve et d'utopie, en lui offrant un ange".
9 novembre à 20h45
10, 11 novembre à 19h.
Théâtre des Treize Vents à Grammont.

ROMEO ET JULIETTE

Shakespeare adapté et mis en scène par Daniel Benoin.
"Quatre siècles nous séparent de cette oeuvre, où Shakespeare s'est plu à mêler le raffinement aux grossièretés, la pudeur à la truculence, la fantaisie ailée aux images les plus funèbres : elle conserve une brûlante actualité".

Du 23 au 30 novembre à 20h45
Mercredi - Jeudi à 19h
Dimanche à 18h
Relâche le lundi
Théâtre des Treize Vents à Grammont

LA NAISSANCE DU JONGLEUR ET AUTRES HISTOIRES

Ce spectacle Dario Fo, interprété par Daniel Villanova a été créé à Montpellier en 1986. Daniel Villanova en présente aujourd'hui une version remodélisée, plus assagie, moins fantasque mais par sa plus grande fidélité au texte, sans doute plus

jubilatoire. Jusqu'au 14 novembre

Le jeudi vendredi - samedi à 21h
Théâtre Iseion
Tél : 67.58.38.15

OPERA

COSI FAN TUTTE

Opéra bouffe en deux actes de Mozart.
Livret de Da Ponte.
"Mozart et Da Ponte font d'une pierre deux coups. Ils s'attaquent à la fois à la sécheresse d'un rationalisme désincarné et à la naïveté du sentimentalisme qui fait croire à l'immiédiate et à la transparence du sentiment. Les deux courants littéraires majeurs représentés sur les scènes viennoises en 1790, se font concurrence dans Così (...)" (Isabelle Moinot).
Une production du Festival de Musique de Strasbourg, de l'Opéra du Rhin et de l'Opéra de Vichy. Avec l'Orchestre de chambre de Montpellier et les Choeurs de l'Opéra de Montpellier.

24-26 novembre à 20h
28 novembre à 15h
Opéra Comédie

ROBERTO SCANDINZZI (Basse)

Au piano : Enza Ferrari.
Récital présenté par le Club Lyrique de Montpellier.
Au programme des mélodies et airs d'opéra de Verdi, Gounot, Massenet, Caldarà, Glück, Mozart, Capua, Tosti, Tchaïkowsky, Rubinstein, Martini. Ce concert est dédié

à la mémoire de Gianfranco Masini.

13 novembre à 20h30
Opéra Comédie

SOPHIE FOURNIER ET CHRISTOPHE FEL

Au piano Bertrand Halary. Présenté par le Club Lyrique dans le cadre de "musique à 17h".
Au programme : extraits de "Don Giovanni", "Cosi Fan Tutte", "Faust", "Carmen", "La Bohème", "Mao-metto, Don Carlos, etc."
4 décembre à 17h
Salle Molière

LES MARIONNETTES DE SALZBOURG

présentent deux opéras de Mozart : Les Noces de Figaro et la Flûte Enchantée. "Les marionnettes de Salzbourg, qui ont à leur répertoire une dizaine d'opéras, sont la compagnie d'opéra miniature la plus célèbre et la plus séduisante du monde."
● Les Noces de Figaro 19 novembre à 20h
● La Flûte Enchantée 20 novembre à 17h
Salle Pasteur au Corum

de Pat O'Connor 26 novembre
● Shadowsin Paradise d'Aki Kaurismäki 3 décembre

LES MARDIS DU DOCUMENTAIRE

● Gouilli, dis moi ma soeur. Femmes du Sahara occidental sur une idée de G. Kirsner 2 novembre
● Les derniers mariages de Stan Newmann et Frédéric Brenner 16 novembre à 15h.
Médiathèque Gutenberg 39, Boulevard Bonne Nouvelle
Tél : 67.52.70.14

VIDEO

LE CINEMA EUROPEEN

● Onclé Vania d'Andrei Mikhalov Koutchalovsky 5 novembre
● Conte de la folie ordinaire de Marco Ferreri 12 novembre
● Hazel d'Ali Ozgenturk 19 novembre
● Elementaire, mon cher... Lock Holmes de Tom Eberhardt 20 novembre

● Un mois à la campagne



de Pat O'Connor 26 novembre
● Shadowsin Paradise d'Aki Kaurismäki 3 décembre

LES MARDIS DU DOCUMENTAIRE

● Gouilli, dis moi ma soeur. Femmes du Sahara occidental sur une idée de G. Kirsner 2 novembre
● Les derniers mariages de Stan Newmann et Frédéric Brenner 16 novembre à 15h.
Médiathèque Gutenberg 39, Boulevard Bonne Nouvelle
Tél : 67.52.70.14

JAZZ

MONZO QUARTET

Un quartet de boppers redoutables
5 novembre à 21h
JAM.

TMBT

"Tambour battant, marteau en tête". René Botlang Pian, François de Larrard piano, Christian Lete Drums, et Franck Tortiller vibraphone.
12 novembre à 21h - JAM.

KOALA

Un groupe de jazz métissé avec Sega Seck, Jean-Paul Girou, Jean-Pierre

Boitel, Yves Segéral, François Fava, Myriel Grosbard.
19 novembre à 21h - JAM.

CORDACOR

Musique acoustique nourrie de swing et d'impro. François Michaud violon, Jean Philippe Watremez, guitare, Henri Verdier contrebasse.
26 novembre à 21h - JAM.

JAM :

43 rue Henri René.
Tél : 67.22.50.10

PHOTO

HUMOUR ET PHOTOGRAPHIE

Dans le cadre de la Biennale organisée par "Montpellier Photo-Visions", l'humour se décline sous toutes ses formes : ironique, grotesque, surréaliste, tendre, grinçante, coquine, légère, pataphysique, canulardeuse, en gags, en montage, en séquence...
Du 15 novembre au 14 janvier 94
Espace Photo Angle (Corum)



"Humour et photographie". Photo Drysdale - Valler - Ernst

ZENITH CONCERT

UB 40
Jeudi 11 novembre à 20h30

IGGY POP
Vendredi 12 novembre à 20h30

CAGE-MALHER
● CAGE Concerto pour piano et orchestre
● MALHER Symphonie n°5 en ut dièse mineur
Direction Jame Loughran Piano - René Koe-ring par l'Orchestre Philharmonique de Montpellier, les solistes de Montpellier-Moscou et ECM2.
5 novembre à 20h30
7 novembre à 10h45
Opéra Berlioz-Le Corum

FAURE - BRAHMS - FAURE
Concerto pour violon et orchestre (création) BERG Concerto "à la mémoire d'un ange" pour violon et orchestre .BRAHMS Symphonie en mi mineur opus 98
Direction James Loughran Violon Augustin Dumay
Ce concert de l'Orchestre Philharmonique de Montpellier est organisé dans le cadre de la journée mondiale contre le sida. La totalité de la recette sera reversée à Aides L.M.
1er décembre à 20h30
Opéra Berlioz Le Corum

LES INCONNUS
Samedi 13 novembre à 20h30

LAURENT VOULZY
Jeudi 25 novembre à 20h30

FRANCE GALL
Vendredi 26 novembre à 20h30

SÉBASTIEN ROCH
Dimanche 28 novembre à 17h

Info répondeur Zenith
67.64.50.50

● Les Noces de Figaro 19 novembre à 20h
● La Flûte Enchantée 20 novembre à 17h
Salle Pasteur au Corum

PAUL BADURA SKODA (piano)

Dans le cadre des concerts "parallèles"
Au programme : SCHUMANN "scènes d'enfants" op.15 Etudes symphoniques op.13

CHOPIN
Ballade en la bémol majeur op.47
3e Sonate en si bémol mineur op.35
4e Ballade en fa mineur op.52

30 novembre à 20h30
Opéra Comédie

MOZART WAGNER STRAVINSKY MOZART
Symphonie n°39 en mi bémol majeur KV 543

WAGNER
Wesendonk lieder pour mezzo et orchestre (orch. Henze)

STRAVINSKY
L'Oiseau de feu (1945)
Direction : Friedemann Layer
Mezzo : Hedwig Fassbender par l'Orchestre Philharmonique de Montpellier, les Solistes de Montpellier-Moscou.

18 novembre à 20h30
21 novembre à 17h
Opéra Berlioz-Le Corum

réservation : FNAC, MINNEAPOLIS
Infos : 67.79.83.60 67.03.05.82

THE BLACK AND WHITE GOSPEL SINGERS

Concert de negro spirituals et Gospel.
Le groupe montpelliérain est né au milieu des années 80 de la rencontre de chanteurs classique blancs et de chanteurs noirs pétris de musique traditionnelle africaine. C'est du choc

30 novembre à 20h30
Opéra Comédie

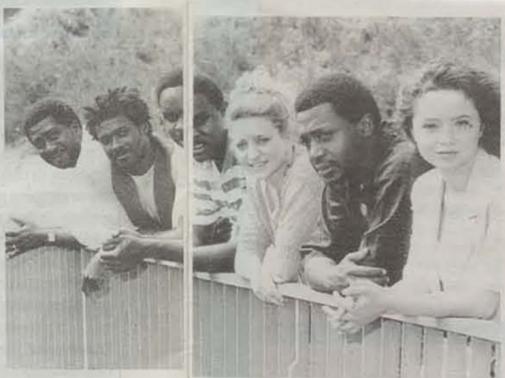
MOZART WAGNER STRAVINSKY MOZART
Symphonie n°39 en mi bémol majeur KV 543

WAGNER
Wesendonk lieder pour mezzo et orchestre (orch. Henze)

STRAVINSKY
L'Oiseau de feu (1945)
Direction : Friedemann Layer
Mezzo : Hedwig Fassbender par l'Orchestre Philharmonique de Montpellier, les Solistes de Montpellier-Moscou.

18 novembre à 20h30
21 novembre à 17h
Opéra Berlioz-Le Corum

réservation : FNAC, MINNEAPOLIS
Infos : 67.79.83.60 67.03.05.82



entre les deux cultures que jaillit le negro spiritual, il y a deux siècles dans les états esclavagistes du sud des Etats-Unis.

5 novembre à 21h
Eglise Sainte Bernadette

18 novembre à 20h30
21 novembre à 17h
Opéra Berlioz-Le Corum

réservation : FNAC, MINNEAPOLIS
Infos : 67.79.83.60 67.03.05.82

CONFERENCES

JEUDES DU CENTRE LACORDAIRE

● DREWERMANN : Causerie avec diapositives par Xavier Dejean. 18 novembre à 20h30 à l'Eglise des Dominicains, 8 rue Fabre. Centre Lacordaire 6 Rue des Augustins. Tél : 67.66.02.00

● MATISSE : La violence du Paradis. 67.66.02.00

67.66.02.00

VICTOIRE 2

22 PISTEPIRKKO

Ce groupe finlandais revient à Victoire 2 auréolé d'un nouvel album "Big Lupu", toujours habité par un esprit coquin aussi drôle qu'incisif.
5 novembre à 21h



YELLOW MAN

Ce personnage légendaire de la scène jamaïcaine arrive avec son nouvel album "Reggae ou the move".
8 novembre à 21h

Salle Victoire 2
Domaine du Mas de Grille
Tél : 67.47.91.00



entre les deux cultures que jaillit le negro spiritual, il y a deux siècles dans les états esclavagistes du sud des Etats-Unis.

5 novembre à 21h
Eglise Sainte Bernadette

18 novembre à 20h30
21 novembre à 17h
Opéra Berlioz-Le Corum

réservation : FNAC, MINNEAPOLIS
Infos : 67.79.83.60 67.03.05.82

DANSE

MOUVANCE SURTERRE DE CIEL

par la Compagnie A.M. Porras. Une pièce pour sept personnages sur le thème des hommes du désert : cinq danseurs, un comédien et un enfant sont réunis pour conter une histoire pleine de doutes, de questions, mais aussi d'espoir. Anne-Marie Porras, sensible à l'Afrique, celle des déserts, des touaregs, des passions généreuses, guide la danse vers une rigueur et une authenticité.
Lundi 8 novembre à 21h
Théâtre Iseion
Tél : 67.58.38.15

Salle Victoire 2
Domaine du Mas de Grille
Tél : 67.47.91.00



Remise des prix aux Lauréats du concours Jardins et Balcons fleuris sur le stand de la Foire Internationale le 15 octobre en présence d'Yves Larbiou.



Inauguration de la Foire Internationale de Montpellier. De gauche à droite : Georges Frêche, maire de Montpellier ; Bernard Gérard, Préfet de région ; Bernard Michel, adjoint au Maire ; M. Courseille, Président de la Chambre des Métiers ; M. Borrás, Président de la CCI.

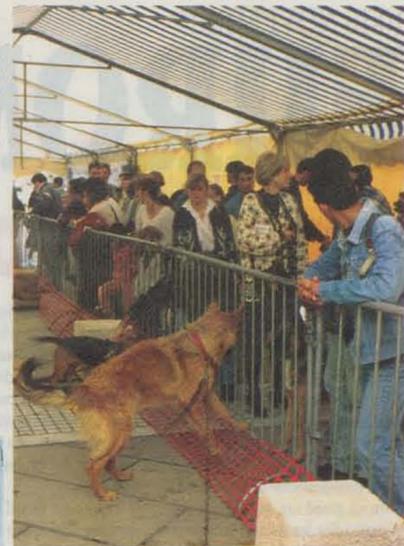


Animation dans les restaurants scolaires à l'occasion de la quinzaine Tiers-Monde. Mme Bégin, conseillère municipale est ici au restaurant Assas.



Des représentants de l'Ecole de cuisine vénitienne sont reçus le 7 octobre, salle Pétrarque par Bernard Michel, adjoint au Maire

6^e journée d'adoption de chats et de chiens organisée par la SPA, place de la Comédie le 2 octobre.



Inauguration de l'école Blaise Pascal dans le quartier de Port Marianne.



Plus de 900 nouveaux Montpelliérains ont été reçus au Corum par le maire et l'équipe municipale le 16 octobre.



Ouverture du Congrès national de l'association des paralysés de France au Corum le 7 octobre, avec André Vezinhet, conseiller général, sénateur, Président du CCAS.

10-15 NOVEMBRE

EUROMEDÉCINE 93 :

VOUS ETES TOUS INVITES !

C arrefour international des Sciences de la Médecine depuis 10 siècles, Montpellier sera avec Euromédecine 93 du 10 au 15 novembre, la capitale mondiale de la santé, avec la participation de conférenciers éminents dont une centaine d'étrangers venus du monde entier. Euromédecine 93 sera sans nul doute un grand cru scientifique avec en particulier les Assises internationales de la Génétique Humaine, champ nouveau du progrès scientifique et humain. Le coup d'envoi sera donné par Georges Frêche en présence de deux prix Nobel, EH. Fisher,

prix Nobel de médecine, et G. Charpak, prix Nobel de Physique. Le grand public pour sa part, de plus en plus présent et désireux d'information médicale est convié du 10 au 15 novembre à l'exposition Grand Public, et aux nombreuses conférences données par des professionnels (cf. liste ci-contre). L'exposition Grand Public se déroulera sur l'Esplanade entre la Comédie et le Corum. On y trouvera entre autres stands, ceux de Top Santé, de l'AFM, des Pharmaciens, du CHU, du dépistage du cancer du sein, etc. Une cinquantaine d'associations

seront présentes sur l'Espace Prévention Santé, regroupées sous un thème générique : "La qualité de la vie". Elles seront regroupées en trois pôles :

- les dons d'organes. (associations de donneurs et de receveurs) ;
- l'accompagnement des malades. (toutes associations qui aident les malades et leurs familles) ;
- Prévention. (prévention dans tous les domaines : drogue, tabac, sida, autisme...)

Rappelons que l'accès à Euromédecine pour l'ensemble des visiteurs, professionnels, et grand public, est gratuit.



CONFÉRENCES GRAND PUBLIC SOUS LE CHAPITEAU SUR L'ESPLANADE CHARLES DE GAULLE

MERCREDI 10 NOVEMBRE

- 10H00-10H50 :**
● La nouvelle santé : "la santé des bien-portants" : A. Lévy, J.-L. Lamarque (Montpellier).
11H00-12H00 :
● Le dépistage : J.-L. Lamarque, A. Lévy (Montpellier).
14H30-15H20 :
● Enfants, adolescents et sport : C. Benezis (Montpellier).
15H30-16H20 :
● Puberté : une étape ou une révolution : CH. Sultan (Montpellier).
16H30-17H20 :
● Titre de conférence en attente : conférence organisée par l'A.F.M.
17H30-18H30 :
● Nos bactéries intestinales et nous : P. Bourlioux (Châtenay-Malabry) Conférence organisée par l'Institut Danone.

JEUDI 11 NOVEMBRE

- 10H00-10H50 :**
● Aspect psychologique de la ménopause : J.-P. Montaldi (Montpellier).
11H00-12H00 :
● Dépenses de santé : peut-on les maîtriser ? : L. Schwartzberg (Paris).
14H30-15H20 :
● Grains de beauté : faut-il s'en méfier ? : B. Guillot (Montpellier).
15H30-16H20 :
● La radiopédiatrie : luxe ou nécessité ? : A. Couture (Montpellier). Conférence organisée par le Centre Hospitalier Universitaire de Montpellier.
16H30-17H20 :
● Les nouveaux traitements du psoriasis : J.-J. Guilhou (Montpellier).
17H30-19H00 :
● Titre de conférence en attente : Conférence organisée par l'A.F.M.

VENDREDI 12 NOVEMBRE

- 10H00-10H50 :**
● Maladies et vieillissement : J.-Cl. Dauverchain (Montpellier).
11H00-12H00 :
● Le coût de la santé : problèmes actuels : J.-L. Lamarque, A. Lévy (Montpellier).
14H15-15H05 :
● Le syndrome post-polyomyélite : O. Jonquet (Montpellier).
15H15-16H05 :
● Don de moelle osseuse : J. Clot (Montpellier).
16H15-17H05 :
● Titre de conférence en attente : conférence organisée par l'A.F.M.

- 17H15-18H05 :**
● Diététique et micro-nutrition : P. Moreau (Montpellier). Conférence organisée par le Syndicat des Pharmaciens de l'Hérault.
18H15-19H00 :
● Qu'est-ce que l'épilepsie : évolution des idées et progrès dans les traitements : M. Baldy-Moulinier (Montpellier), B. Esambert (Paris), Cl.Sallou (Paris). Conférence organisée par la Ligue Française contre l'Epilepsie, la Fondation pour la Recherche sur l'Epilepsie et le Bureau Français de l'Epilepsie.

SAMEDI 13 NOVEMBRE

- 10H00-10H50 :**
● repérer et prévenir les troubles du comportement alimentaire de l'adolescence : J. Bringer (Montpellier).
11H00-12H00 :
● L'imagerie médicale : que savoir ? quels progrès ? : J.-L. Lamarque, A. Lévy (Montpellier).
14H30-15H20 :
● Les dents, les gencives, les muqueuses, leur vieillissement. Quelle prévention à la veille de l'an 2000 ? F.E. Boutboul (Montpellier). Conférence organisée par le Comité Départemental d'Hygiène Bucco-dentaire de l'Hérault.
15H30-16H20 :
● Les prostatites pathologiques : D. Grasset (Montpellier).
16H30-17H20 :
● Titre de conférence en attente : Conférence organisée par l'A.F.M.
17H30-18H30 :
● Les avancées de la recherche en cancérologie : H. Pujol (Montpellier). Conférence organisée par la Ligue Nationale contre le cancer et le Comité de l'Hérault de la Ligue Nationale contre le cancer.

DIMANCHE 14 NOVEMBRE

- 10H00-10H50 :**
● Mourir dans la dignité. "Les droits des vivants sur la fin de leur vie" : un projet pour la médecine aujourd'hui : C. Baschet (Paris). Conférence organisée par l'Association pour le Droit de Mourir dans la dignité.
11H00-12H00 :
● Don de sang : "Du donneur au malade, des dons différenciés - un espoir pour une vie nouvelle" : D. Richard, J. Domergue (Montpellier). Conférence organisée par le Centre Régional de Transfusion Sanguine de Montpellier - Languedoc-Roussillon.
14H15-15H05 :
● La chirurgie esthétique à l'hôpital public et les modalités de prise en charge des patients : F. Souyris (Montpellier).
15H15-16H05 :
● La dépression, l'anxiété et leur traitement : D. Castelnaud (Montpellier).
16H15-17H00 :
● Titre de conférence en attente : Conférence organisée par l'A.F.M.

**Avec TOP SANTÉ - IMPACT MÉDECIN - LIBÉRATION
MIDI LIBRE - RADIO FRANCE HÉRAULT - TÉLÉ-SOLEIL**

JOURNAL MUNICIPAL D'INFORMATIONS • Directeur de publication : Raymond Dugrand Rédaction : Direction de la Communication, Mairie de Montpellier, Tél. 67 34 70 00, poste 7311 Edition, Régie Publicitaire : SEDIP COMMUNICATION, 1025, rue Henri-Becquerel, Bât. 17, Parc-Club du Millénaire, 34036 Montpellier Cedex 1, Tél. 67 64 64 90 Conception, création, photocomposition, montage, photogravure : CRIPP L.R., 1025, rue Henri-Becquerel, Bât. 6, Parc-Club du Millénaire, 34036 Montpellier Cedex 1, Tél. 67 64 71 88 Impression : Ciffeset Languedoc, Vendargues, Tél. 67 87 40 80 Distribution : Delta Diffusion, Dépôt légal : novembre 1993.